

CEPHEIDIN YLEISET MYYNTIEHDOT

1 – YLEISTÄ

1.1 Kaikki Asiakkaalle annetut Cepheidin tarjoukset (“Tarjous”) sisältävät viitteenä nämä Yleiset Myyntiehdot ja sen liitteet (“Myyntiehdot”). Kaikkiin Cepheidin tarjoamiin reagenssituotteisiin, mukaan lukien kaikkiin liitännäisiin tuotteisiin, ja/tai kaikkiin Cepheid/GeneXpert -välineisiin, mukaan lukien lisävarusteisiin ja kaikkiin palveluihin riippumatta siitä, liittyvätkö ne tuotteisiin (yhdessä “Tuotteet”), sovelletaan yksinomaan seuraavien asiakirjojen määräyksiä seuraavassa järjestyksessä:

- Cepheidin Tarjous Asiakkaalle;
- Myyntiehdot;
- Cepheidin Ostotilauksen hyväksynnän kirjallinen vahvistus;
- Asiakkaan tekemä ostotilaus (“Ostotilaus”).

Edellä mainitut asiakirjat muodostavat “Sopimuksen”. Jos Asiakkaan ja Cepheidin välillä on allekirjoitettu Tuotteiden jakelusopimus, kyseinen sopimus on ensisijainen.

1.2 Cepheidin Tarjoukset ovat voimassa yhdeksänkymmentä (90) päivää niiden päivämääristä.

1.3 Ostotilausta ei voida pitää hyväksyttynä, ennen kuin Cepheid on antanut Ostotilauksen hyväksynnän kirjallisen vahvistuksen.

Kaikki Sopimuksen muutokset edellyttävät Cepheidin kirjallista vahvistusta ollakseen sopimuksellisesti sitovia.

1.4 Asiakkaan yleisiä hankintaehtoja ei missään tapauksessa sovelleta Sopimukseen. Kun Asiakas on vastaanottanut nämä Myyntiehdot, niitä sovelletaan automaattisesti kaikkiin Asiakkaan myöhempisiin ostotilauksiin.

2 – TUOTTEIDEN TOIMITUS

2.1 Tuotteiden toimitusehdot mainitaan Tarjouksessa, Ostotilauksen vahvistuksessa, toimitusilmoituksessa ja/tai laskussa. Jos toimitusehtoja ei ole mainittu, Cepheid Tuotteet myydään “Noudettuna Cepheidin varastosta, Incoterms 2020”. Asiakas vastaa kaikista kuljetus- ja käsittelymaksuista, kokoamis- ja vakuutuskustannuksista sekä tulleista ja veroista siitä hetkestä lähtien, kun Tuotteet poistuvat Cepheidin varastosta.

2.2 Cepheid pyrkii kohtuullisin toimin toteuttamaan Tuotteiden lähetyksen ilmoitettuina tai arvioituina päivinä tai ennen niitä, mutta ei vakuuta tai takaa lähetyksen tai toimituspäiviä. Lähetyksen ja/tai toimituspäivien viivästyminen ei anna Asiakkaalle oikeutta peruuttaa käynnissä olevaa Ostotilausta, kieltäytyä Tuotteesta tai vaatia korvausta.

3 - HYVÄKSYMINEN, VAATIMUKSET JA PALAUTETUT TUOTTEET

3.1 Toimituksen yhteydessä Asiakkaan on Tuotteen menetyksen tai pilaantumisen sattuessa, suoritettava kaikki tarvittavat toimenpiteet ja käytävä läpi kaikki tarvittavat muodollisuudet kuljetusliikkeen kanssa ja ilmoitettava asiasta Cepheidille. Tuotteiden vastaanottamisen yhteydessä tehdyt varaukset on ilmoitettava kirjallisesti Cepheidille kahden (2) työpäivän kuluessa toimituksesta, jotta ne voidaan hyväksyä.

3.2 Kaikki Cepheidin toimittamat Reagenssituotteet, joiden pakkaus on vahingoittunut tai joissa Reagenssituotteen säiliö on vahingoittunut siten että Reagenssituotteen eheys on vaarantunut, voidaan palauttaa Cepheidille. Asiakkaan on ostettava kaikki Cepheidin vahingossa lähettämät Tuotteet (ellei Cepheid ilmoittaa Asiakkaalle, ettei se suostu myymään tällaista tuotetta Asiakkaalle) tai palautettava ne Cepheidille käyttämättöminä, alkuperäisissä pakkauksissaan ja alkuperäisessä kunnossa. Hylätäkseen ja palauttaakseen tässä kohdassa kuvatun Tuotteen, Asiakkaan on ilmoitettava kirjallisesti Cepheidille hylkäämisen tai palautuksen syy kahden (2) työpäivän kuluessa Tuotteen vastaanottamisesta, hankittava Palautusnumero (Return Material Authorization number) ja palautettava Tuote viipymättä Cepheidille, vastaanottaja maksaa rahtimaksun -ehdoin (*freight collect*). Lukuun ottamatta vahingossa lähetettyjä Tuotteita, Cepheid korjaa tai korvaa Tuotteen viipymättä vaatimustenmukaisella Tuotteella tai palauttaa Tuotteen ostohinnan (joka voi olla hyvitys). Tuotteet, joita ei ole asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti hylätty ja/tai palautettu tämän kohdan mukaisesti, mukaan lukien vahingossa lähetetyt Tuotteet, katsotaan Asiakkaan hyväksymiksi ja Asiakasta laskutetaan vastaavasti. Kaikki myynnit ovat lopullisia, eikä Tuotteita voi palauttaa eikä Tuotteita korvata, ellei tässä kohdassa nimenomaisesti toisin mainittu.

4 – TUOTTEIDEN KÄYTTÖ

Asiakas sitoutuu: (i) käyttämään Tuotetta yksinomaan Asiakkaan omaan käyttöön ja olemaan myymättä tai jakamatta Tuotetta kolmannelle osapuolelle; (ii) ylläpitämään, käyttämään ja säilyttämään Tuotetta sen ohjekirjojen tai merkintöjen mukaisella tavalla; (iii) olemaan käyttämättä mitään Tuotetta väärin.

5 - OMITUSOIKEUS JA VAARANVASTUU

Omistusoikeus ja vaaranvastuu kaikkiin Tuotteisiin, lukuun ottamatta ohjelmistoja, sekä ohjelmistojen vaaranvastuu siirtyvät Cepheidiltä Asiakkaalle toimituksen yhteydessä sovellettavan Incoterms-määritelmän mukaisesti.

6 – HINNAT – MAKSU – VEROT

6.1 Tuotteet myydään noudettuna (*Ex-Works*) ja laskutetaan voimassa olevien hintojen mukaan sillä hetkellä, kun Tuotteet poistuvat Cepheidin varastosta. Hinnat eivät sisällä veroja, tai Tuotteiden kierrätyskustannuksia, ja Tuotteet ovat vakiopakkausissa; kaikista erikoispakkausista laskutetaan erikseen.

Cepheid varaa oikeuden yksipuolisesti korottaa Tarjouksessa määriteltyjä hintoja Sopimuksen ensimmäisen vuoden lopussa ja jokaiselta sen jälkeiseltä vuodelta. Tällainen hinnoittelun muutos vaatii kolmenkymmenen (30) päivän kirjallisen irtisanomisajan, se ei ole takautuva, ei voi alkaa ennen sopimuksen ensimmäisen vuoden loppua, eikä se saa ylittää seitsemää prosenttia (7 %) vuodessa.

6.2 Maksuehdot ovat Tarjouksessa, tilausvahvistuksessa ja/tai laskussa. Jos maksuehtoja ei ole mainittu, Tuotteet maksetaan pankkisiirrolla ilman alennusta kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä ilman alennusta.

Viivästyneiden maksujen tai maksujen maksamatta jättämisen yhteydessä koko summa erääntyy välittömästi maksettavaksi ja Cepheid pidättää oikeuden keskeyttää minkä tahansa velvoitteensa täyttämisen, kunnes laskut on maksettu, tai peruuttaa myynnin kahdeksan (8) päivän kuluessa päivämäärästä, jona Asiakas on vastaanottanut kirjatulla kirjeellä maksumuistutuksen. Lisäksi kaikista erääntyneistä summista kertyy automaattisesti korkoa maksun eräpäivästä alkaen, joka on kolminkertainen Suomessa voimassa olevasta lakisääteisestä korosta.

Asiakas ei voi käyttää Tuotteiden toimittamista koskevaa erimielisyyttä puolustuksena maksujen keskeyttämiselle.

6.3 Hinnan lisäksi Asiakkaan on maksettava kaikki Tuotteiden toimittamisesta aiheutuneet verot ja maksut, mukaan lukien rajoituksetta Cepheidille määrätyt Tuotteisiin ja kaikkiin lähetys- ja käsittely-, rahti-, vakuutus- ja muihin palveluihin liittyvät paikallishallinnon maksut. Asiakkaan on vastattava ja korvattava Cepheidille kaikki verot, jotka liittovaltio, osavaltio tai paikallishallinnon lainkäyttöalue asettaa Tuotteisiin, jotka on lähetetty Asiakkaan toimitiloihin tai jotka sijaitsevat Asiakkaan toimitiloissa, mukaan lukien rajoituksetta, myynti-, käyttö-, valmiste- ja kiinteistöverot sekä lähdeverot.

6.4 Sekä Cepheid että Asiakas tiedostavat pankkisiirto-ohjeiden (*wire fraud*) riskin, kun liiketoiminnan harjoittajina esiintyvät henkilöt vaativat välitöntä maksua uusien pankkisiirto-ohjeiden mukaisesti. Välttääkseen tämän riskin, Cepheid ja Asiakas sopivat, että he noudattavat Cepheidin laskussa annettuja pankkisiirto-ohjeita. Mikäli pankkisiirto-ohjeet muuttuvat, molempien Osapuolten on sovittava kirjallisesti päivitetystä pankkisiirrosta Tarjouksessa mainitun Liikekontaktin kautta, ennen kuin rahoja lähetetään uusien pankkisiirto-ohjeita mukaisesti. Lisäksi Osapuolet sopivat, etteivät koskaan muuta pankkisiirto-ohjeita sähköpostitse. Osapuolet sopivat myös, etteivät koskaan vaadi välitöntä maksua uusien ohjeiden mukaisesti. Osapuolet antavat kymmenen (10) arkipäivän lisäajan mahdollisten pankkisiirto-ohjeiden muutosten vahvistamiseen, ennen maksamattomien maksujen erääntymistä uusien ohjeiden mukaisesti.

7 – TAKUU - VASTUU

Jollei alla olevista poikkeuksista ja ehdoista muuta johdu, Cepheid takaa Asiakkaalle kahdentoista (12) kuukauden ajan lähettämisestä, että Sopimuksen mukaisissa Tuotteissa (poislukien reagenssituotteet): (i) ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä, (ii) on noudatettu olennaisin osin julkaistuja ja niihin soveltuvia vaatimuksia ja (iii) ei ole kuljetuksen yhteydessä panttioikeuksia eikä rasitteita.

Reagenssituotteiden takuu on voimassa Tuotteessa tai asiakirjoissa ilmoitettuun päättymispäivään asti.

Takuu on rajoitettu osien vaihtamiseen tai korjaamiseen; kaikki muut korvausmuodot ovat rajattu pois. Takuun mukaiset korvaukset eivät pidennä takuun alkuperäistä kesto.

Cepheidin takuu ei koske GeneXpert-laitteiden vikoja, jotka johtuvat: (a) virheellisestä käytöstä, asennuksesta, poistamisesta tai testauksesta; (b) Asiakkaan kykenemättömyydestä tarjota sopivaa toimintaympäristöä GeneXpert-laitteille; (c) GeneXpert-laitteiden käytöstä muihin tarkoituksiin kuin mihin ne on suunniteltu; (d) epätavallisesta fyysisestä tai sähköisestä rasituksesta; (e) muista kuin Cepheidin tai Cepheidin valtuuttaman palveluntarjoajan tekemistä muutoksista tai korjauksista; tai (f) muusta GeneXpert-laitteiden väärinkäytöstä tai laiminlyönnistä. Asiakkaan on määriteltävä ja vastattava Tuotteiden soveltuvuudesta Asiakkaan Tuotteiden käyttöä varten, noudattaen kaikkia soveltuvia lakeja, sääntöjä, määräyksiä, sääntelyohjeita ja toimialojen ohjeita, mukaan lukien rajoituksetta kaikki sosiaaliturvasääntelyä ja väärinkäyttöä koskevat lait (yhdessä "Soveltuva Lainsäädäntö"), Tuotteiden merkintöjä, lisäosia ja ohjekirjoja sekä Cepheidin tai muun sääntelyviranomaisen julkiasemia muita tuotekohtaisia tietoja ja materiaaleja. Tämä takuu koskee vain Asiakasta, eikä mitään muuta kolmatta osapuolta.

Tämän kohdan mukainen takuu korvaa kaikki muut mahdolliset takuut, riippumatta siitä onko takuut annettu suoraan tai epäsuorasti, ja asiakkaan oikeuskeinot suhteessa tuotteiden suorituskykyyn rajoittuvat näiden takuehtojen mukaisten takuuveliteiden täyttämiseen. Cepheid ei myönnä mitään muita takuita, kuten, mitään takuita tuotteiden myyntikelpoisuudesta, rikkomattomuudesta tai niiden

soveltavuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

8 – VASTUUNRAJOITUS

8.1 Sovellettavan lain sallimassa laajuudessa, Cepheid ei ole missään olosuhteissa tai missään tapauksessa vastuussa asiakkaalle tai kenellekään kolmannelle osapuolelle mistään välillisistä vahingoista, mukaan lukien rajoituksetta menetetyistä: tuotannosta, tuloista, liiketoiminnasta, voitosta, käyttöajasta, tiedoista, ohjelmistoista, maineesta, mahdollisuuksista, ennakoituista säästöistä tai marginaaleista, joko suoraan tai epäsuorasti, tämän sopimuksen tuloksena tai yhteydessä tai jonkin muun sopimuksen yhteydessä tai laitteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää laitetta tai mistään virheestä tai viasta laitteessa riippumatta siitä aiheutuuko vastuu sopimukseen perustuvasta vaateesta, takuusta, rikkomuksesta (mukaan lukien huolimattomuus), ankaran vastuun tai muun nojalla, riippumatta siitä onko Cepheidiä huomautettu sellaisen menetyksen tai vahingon mahdollisuudesta. Osapuolet ovat sopineet, että nämä rajoitukset pysyvät voimassa sekä soveltuvat, jos tässä sopimuksessa määritelty rajoitettu korjaustoimenpide ei täytä sen olennaista tarkoitusta.

8.2 Sovellettavan lain sallimassa laajuudessa, Cepheidin vastuu asiakasta kohtaan vaatimuksista ja kaikenlaisista vastuista tämän sopimuksen nojalla tai liittyen tähän sopimukseen, on kuitenkin kaikissa tapauksissa enintään asiakkaan Cepheidille tämän sopimuksen nojalla maksama tosiasiallinen määrä kaksitoista kuukautta ennen vaatimuksen aiheutumista. Tämä vastuunrajoitus on kumulatiivinen ja kaikki tämän sopimuksen nojalla asiakkaalle maksetut vahingot lasketaan yhteen laskettaessa Cepheidin vastuunrajoitusta.

8.3 Asiakas ei voi nostaa mitään tästä Sopimuksesta tai tämän Sopimuksen mukaisesta toimesta johtuvaa kannetta yli vuoden kuluttua siitä päivämäärästä, kun kanteen syy on ilmennyt.

8.4 Mikään tässä sopimuksessa ei sulje pois tai rajoita Cepheidin vastuuta asiakasta kohtaan kuolemantapauksissa tai henkilövahinkojen osalta, jotka johtuvat Cepheidin tai sen vastuun alaisena olevan henkilön laiminlyönnistä, petoksesta tai petollisesta harhaanjohtamisesta, josta Cepheid on osavastuussa tai mikäli Cepheidin vastuuta ei voida lailla sulkea pois tai rajoittaa, tai pyrkiä sulkemaan pois tai rajoittamaan.

8.5 Asiakas vapauttaa Cepheidin vastuusta ja korvaa Cepheidille kaikki kulut, kustannukset, vastuut, menetykset ja vahingot, jotka Cepheidille ja/tai Asiakkaalle aiheutuu siitä, että asiakas käyttää tai omistaa Tuotteita.

8.6 Tässä kappaleessa esitettyjen vastuuden poissulkemisia ja vastuunrajoituksia on tarkasteltava erikseen. Minkä tahansa alakohdan tai kohdan pätemättömyys tai täytäntöönpanokelvottomuus ei vaikuta minkään muun alakohdan tai kohdan pätevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen, ja ne on pidettävä toisistaan erillisinä.

9 - YLIVOIMAINEN ESTE

Kumpikaan Osapuoli ei ole vastuussa tämän Sopimuksen mukaisista viivästyksistä tai velvoitteiden laiminlyönnistä, jotka aiheutuvat Osapuolen vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolelle jäävästä esteestä, kuten esimerkiksi sota tai muu aseellinen selkkaus, terroriteko, yhteiskunnallinen levottomuus, luonnonvoima, tulva, tulipalo, pandemia tai epidemia, pula tarvikkeista, infrastruktuurista tai kuljetuksesta, maavirtakatko, laiteviat, teollisuus- tai työkiista, kauppasaarto, laki, sääntö, säännös tai mikä tahansa valtionhallinnon, kansallinen, alueellinen tai maailmanlaajuinen hätätila. Tällaisen viivästymisen tai velvoitteen laiminlyönnin sattuessa, Cepheid saa olosuhteet huomioon ottaen,

kohtuullisesti lisääkää täyttää tämän Sopimuksen mukaiset velvoitteensa. Huolimatta siitä mitä tässä Sopimuksessa on sovittu, Cepheid voi jakaa Tuotetta josta on pulaa osiin tavalla, jota Cepheid pitää oikeudenmukaisena.

10 - LUOTTAMUKSELLINEN TIETO

10.1 Asiakas ymmärtää, että suhteessaan Cepheidiin ja/tai Sopimuksen täyttämisen vuoksi, sille ja/tai sen työntekijöille, osakkeenomistajille, toimihenkilöille, johtajille, päämiehille, edustajille ja urakoitsijoille (yhdessä "Edustajat") annetaan ja jatkossakin uskotaan Luottamuksellista Tietoa, ja minkä tahansa tiedon paljastaminen Cepheidin kilpailijoille tai julkisuuteen olisi erittäin haitallista Cepheidille. Asiakas ymmärtää lisäksi, että oikeus pitää luottamuksellisina tällaista Luottamuksellista tietoa on Cepheidin yksinoikeus, jota Cepheidillä on oikeus suojata. Näin ollen, Asiakas hyväksyy seuraavat rajoitukset ja sitoutuu niihin:

- (a) se ei käytä, kopioi tai salli Luottamuksellisten Tietojen käyttöä tai kopiointia suoraan tai epäsuorasti mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseen;
- (b) se säilyttää Luottamuksellisten Tietojen ehdottoman luottamuksellisuuden eikä (ilman Cepheidin etukäteistä kirjallista suostumusta) yksin tai yhdessä tai muiden henkilöiden kanssa, päämiehenä, edustajana, osakkeenomistajana tai millään tavalla, paljasta, vapauta, käytä, myy, luovuta, toimita tai siirrä kenellekään koskaan Luottamuksellista Tietoa, paitsi siltä osin kuin se on tarpeen Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi ja vain Cepheidin edun mukaisesti;
- (c) se ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimiin ja tekee kaikkensa kohtuullisin keinoin estääkseen Luottamuksellisten Tietojen paljastamisen, luovuttamisen tai toimittamisen kenellekään henkilölle, mukaan lukien Edustajien toimesta, paitsi siltä osin kuin se on tarpeen velvoitteidensa täyttämiseksi ja vain Cepheidin edun mukaisesti;
- (d) edellä mainituista syistä Asiakas neuvoo Edustajiaan ja muita henkilöitä, joille on annettu pääsy Luottamuksellisiin Tietoihin, Luottamuksellisten Tietojen luottamuksellisesta ja yksinoikeudellisesta luonteesta sekä Sopimuksessa asetetuista rajoituksista, ja tarvittaessa Asiakas vaatii heiltä kirjallisen suostumuksen noudattaa sopimuksen ehtoja ja säilyttää näiden Luottamuksellisten Tietojen luottamuksellisuus. Huolimatta kyseisistä sopimuksista minkä tahansa Edustajan kanssa, Asiakas ymmärtää olevansa täysin vastuussa Cepheidille kaikista vahingoista ja kustannuksista (mukaan lukien oikeudenkäyntikulut), jotka Cepheidille aiheutuvat tai koituvat minkä tahansa tässä kohdassa esitettyjen rajoitusten rikkomuksen seurauksena kenen tahansa Asiakkaan Edustajan ja/tai muun henkilön toimesta, joille on annettu pääsy Luottamuksellisiin Tietoihin..

Asiakas ymmärtää, että tässä kohdassa 10 esitetyt rajoitukset ovat kohtuullisia ja päteviä sekä välttämättömiä Cepheidin liiketoiminnan suojaamiseksi ja että säännösten rikkominen aiheuttaa Cepheidille huomattavaa ja korjaamatonta vahinkoa, jota ei mahdollisesti voida riittävällä tavalla korvata rahallisella vahingonkorvauksella Cepheidille. Näin ollen Asiakas on nimenomaisesti sopinut, että tällaisen rikkomuksen yhteydessä, muiden käytettävissä olevien oikeussuojakeinojen lisäksi, Cepheidillä on oikeus erityiseen suoritukseen sekä muihin kieltouomioihin, mikäli niitä voidaan pitää tarpeellisena tai tarkoituksenmukaisena estämään Asiakasta tai pyytämään Asiakasta olemaan rikkomatta edelleen kyseisiä ehtoja, ja Asiakas luopuu täten kaikista puolustuksistaan Cepheidin pannessa täytäntöön tässä esitetyt rajoitukset.

10.2 Cepheid voi kerätä ja käsitellä asiakkaan henkilötietoja sopimuksen hallinnoinnin ja

täytäntöönpanon aikana. Mikäli Cepheid kerää ja käsittelee tällaisia henkilötietoja, osapuolet sitoutuvat noudattamaan Tekninen tuki ja ylläpito - Tietojenkäsittelysopimusta, joka on luettavissa Cepheid-verkkosivustolla osoitteessa <https://www.cephheid.com/en/systems/data-processing-agreement> (jäljempänä "tietojenkäsittelysopimus"). Cepheidin voi aika ajoin olla tarpeen päivittää tietojenkäsittelysopimusta lakien, operatiivisen prosessin tai lähestymistavan muutoksia vastaavasti. Päivitykset eivät heikennä kulloinkin voimassa olevissa tietosuojalaeissa säädettyä riittävän tietosuojan tasoa. Mikäli Cepheid päivittää tietojenkäsittelysopimusta, se ilmoittaa siitä asiakkaalle kirjallisesti, ja päivitys tulee osapuolia velvoittavaksi 30 päivän kuluttua ilmoituksesta. Jollei asiakas hyväksy päivityksiä, se voi ilmoittaa asiasta Cepheidille kirjallisesti edellä mainitun ennakkovaroitusajan kuluessa. Tällöin Cepheid ei suorita kyseiselle asiakkaalle minkään Cepheid-tuotteiden huoltoa, kunnossapitoa tai tukea.

Field Code Changed

11 – IMMATERIAALIOIKEUDET – PATENTIT

11.1 Tekniset ja kaupalliset nimikkeistöt, suositukset, suorituskykytiedot, luettelot, esitteet, käyttöohjeet, Fimean ja/tai minkä tahansa muun lääkeviranomaisen asiakirjat ovat Cepheidin omaisuutta. Tämän seurauksena Asiakas pidättäytyy jakamasta tai toisintamasta tällaisia asiakirjoja millään tavalla ilman Cepheidin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

11.2 Cepheid joko sopii tai puolustaa kaikkia Asiakasta vastaan nostettuja kanteita tai menettelyjä, jos ja siltä osin kuin kanne tai menettely perustuu väitteeseen että myyty Cepheidin Tuote loukkaa mitä tahansa myönnettyä patenttia. Jäljempänä määriteltyjen ehtojen ja poikkeusten mukaisesti Cepheid maksaa Asiakkaalle lopullisesti määrätty vahingonkorvaukset ja kustannukset todellisen rikkomuksen vuoksi. Asiakkaan on: (i) kymmenen (10) päivän kuluessa siitä, kun Asiakas on vastaanottanut väitettyyn loukkaukseen liittyvän viestin, ilmoitettava Cepheidille kirjallisesti tapahtumasta ja toimitettava Cepheidille kopio kaikesta viestienvaihdosta; ja (ii) annettava Cepheidille kaikki valtuudet (mukaan lukien oikeus yksinomaan hallita minkä tahansa kanteen tai menettelyn puolustamista), tiedot ja apu, joka on tarpeen kanteen tai menettelyn ratkaisemiseksi tai puolustamiseksi. Cepheid ei sido sovinto, joka on tehty ilman sen nimenomaista kirjallista suostumusta. Mikäli Cepheidin Tuotteiden todetaan muodostavan loukkaus ja niiden käyttö kielletään, Cepheid voi oman valintansa mukaan: (a) hankkia Asiakkaalle oikeuden jatkaa Cepheid Tuotteiden käyttöä; (b) muokata Cepheidin Tuotteita siten, että ne eivät enää loukkaa kolmansien oikeuksia; tai (iii) poistaa Cepheidin Tuotteet ja myöntää Asiakkaalle hyvityksen. Cepheidillä ei ole tämän kohdan mukaisia velvoitteita, jos väitetty loukkaus johtuu: (1) siitä että Cepheid noudattaa Asiakkaan vaatimuksia; (2) Asiakkaan lisäyksestä Cepheidin Tuotteeseen tai sen muokkaamisesta; tai (3) siitä että Asiakas käyttää Cepheidin Tuotteita muiden kuin Cepheidin toimittamien tuotteiden kanssa. Cepheidin tämän kohdan mukaiset velvollisuudet eivät koske väitettyä loukkausta, joka tapahtuu sen jälkeen, kun Asiakas on saanut ilmoituksen väitetystä loukkauksesta, paitsi jos Cepheid antaa myöhemmin Asiakkaalle nimenomaisen kirjallisen suostumuksen jatkuvaan väitettyyn loukkaukseen. Cepheid ei ole vastuussa satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat patentin loukkauksesta. Cepheidin vastuu tässä yhteydessä ei voi ylittää ostohintaa, jonka Asiakas on maksanut väitetyistä patenttien loukkaavista Cepheidin Tuotteista. Edellä todetaan Cepheidin ainoa ja yksinomainen vastuu patenttirikkomuksista, ja se poissulkee kaikki muut suorat tai epäsuorat takuut.

12 - SÄÄNTELYVAATIMUKSET

Asiakas ymmärtää velvollisuutensa ilmoittaa Cepheidin Tuotteita käyttäville työntekijöilleen, konsulteilleen ja yhteistyökumppaneilleen, etiketterimerkinnöistä ja niihin liittyvistä ilmoituksista, joita Cepheid toimittaa Asiakkaalle.

13 - VIENTIVALVONTA

13.1 Asiakkaan vastuulla on vaadittavien lupien hankkiminen tai muodollisuuksien suorittaminen ajallaan, erityisesti tuonnin ja viennin valvonnan osalta, kohdemaahan maahantuontia varten tai maksettaessa ostettuja Tuotteita.

13.2 Ei jälleenvientiä Venäjälle ja/tai Valko-Venäjälle. Toimitettujen Tuotteiden tai niihin liittyvän teknologian tai teknisen tuen toimittaminen, myynti, siirto tai vienti Venäjälle tai käytettäväksi Venäjällä, ja/tai Valko-Venäjälle tai käytettäväksi Valko-Venäjällä, on kielletty. Jos tätä säännöstä rikotaan, voidaan, kuitenkin rajoittamatta muita sovellettavien ehtojen tai lain nojalla käytettävissä olevia korjauskeinoja, toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoittaa, kyseisistä tuotteista vaatia välittömiä maksuja ja/tai sopimus irtisanoa.

14 – LAKIEN NOUDATTAMINEN

Kumpikin osapuoli vakuuttaa ja takaa toiselle osapuolelle, että se täyttää Sopimuksen mukaiset velvoitteensa ja tässä kohdassa luetellut toimet, (mukaan lukien Tuotteiden käyttö tai jakelu) soveltuvan lain, Tuotteiden merkintöjen, lisäosien ja ohjekirjojen mukaisesti, ja muiden Cepheidin tai minkä tahansa sääntelyviranomaisen julkaisemien tuotekohtaisten tietojen ja materiaalien mukaisesti. Asiakas korvaa Cepheidille kaikki menetykset, velvollisuudet ja kulut (mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot ja -kulut) siltä osin kuin ne johtuvat edellä mainittujen velvoitteiden rikkomisesta.

15 - SOVELLETTAVA LAKI JA RIIDANRATKAISU

15.1 Tähän Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

15.2 Mikäli Sopimukseen liittyy erimielisyyksiä, Osapuolet pyrkivät ensisijaisesti ratkaisemaan asian neuvottelemalla. Jos Osapuolet eivät pysty ratkaisemaan erimielisyyttä neljänentoista (14) päivän kuluessa siitä, kun jompikumpi Osapuoli on lähettänyt kirjallisen ilmoituksen erimielisyydestä toiselle Osapuolelle, erimielisyydet ratkaistaan Helsingin käräjäoikeudessa.

Deleted: Ei jälleenvientiä Venäjälle ja/tai Valko-Venäjä. Toimitettujen Tuotteiden tai niihin liittyvän teknologian tai teknisen avun toimittaminen, myynti, siirto tai vienti Venäjälle tai käytettäväksi Venäjällä, ja/tai Valko-Venäjälle tai käytettäväksi Valko-Venäjällä, on kielletty. Jos tätä säännöstä rikotaan, ja sanotun kuitenkin rajoittamatta muita sovellettavien ehtojen tai lain nojalla käytettävissä olevia korjauskeinoja, toimivaltaiselle viranomaiselle voidaan ilmoittaa, kyseisistä tuotteista voidaan vaatia välittömiä maksuja ja sopimus voidaan irtisanoa.